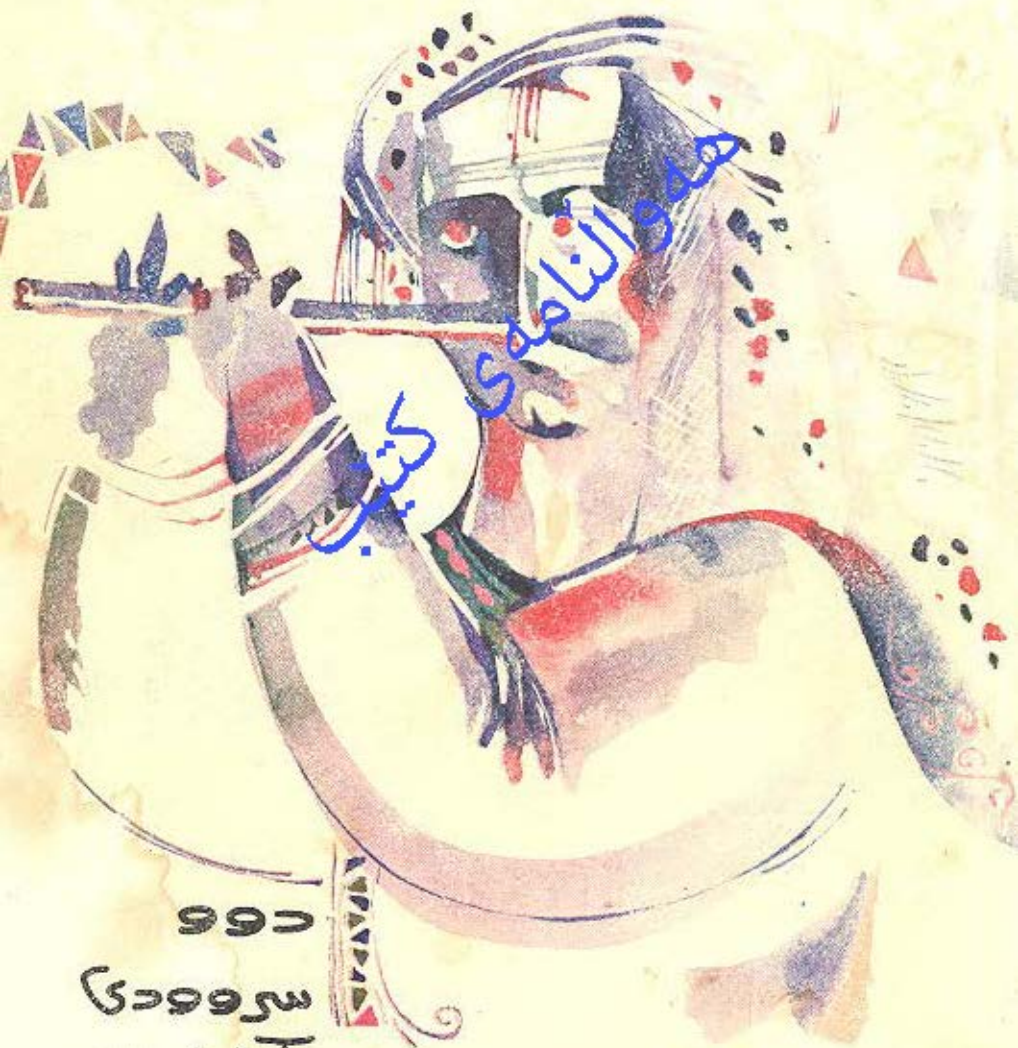


شیرکو بیکه س



۹۹۰

سیروودی

لیونیک

۱۹۸۰

۱۹۱۳ / ۱ / ۱۱
سولہ ماہ
۲-۱۱
۱۱-۲

شیرکو بیگہ سن

۹۹۷
سر ۹۹۷ دی
کیویج
۱۹۱۰

۱-کوچ

لہم شہرحی دہردی غور بہ تہ ، لہم سۆزی ہیجرہ تہ
دل وہختہ بی بہ ئاوو بہ چاوما بکا عوبور

«نالی»



سهرت به خشی به ره شه باو نه ویش کردی :
 به ساباتی نهو لووتکاندی
 به سهر پی دهشتی ناوینهی دلدارانا .
 نهیان روانی
 نهت نهزانی ؟ !
 نهت نهزانی . . سهرت گه واله هه وریکه .
 زانی ره هیله و . . کورژی ^(۱) برووسکه کان رای نه زه نی ؟ !
 نهت نهزانی . . نه بی بچینه تاریکی ی .
 چاوانته وه و . . گریانی خوت داگیرسینی ؟ !
 وا توی نه ویست !
 «په ری» به ته نیا شه ونمی بزهی لیوی مانگه شه وو .
 دلویی گزی ورشه داری مه مکی نی به .
 مژنی دهمی نارده زووت دامرکینی !
 په ری . . به ته نیا فه لبه زهی

له شېك نی به . .

بینی پیاوه تی پپوه نی ی . .

بیخوینه وه و . . بیخوینه وه . .

تا تیر نه بی و له سهر گازی پشت بکه وی و .

بلی ی : ئوخه ی چه سامه وه و .

نه ستیره به کم دنیا له جریوه ی .

داها تووم و خه و نه بینم . .

نه ستیره م و . . نه به بازنی له دهستی

- پهری خان - داو . . بلی ی :

وهرزی فریشته به و . .

کوتایی هات . . رشانه وه ی سهرزه مینم

نه . . پهری خان . . تریفه که ی نه شبی به گر

نه شبی به گر . . نه تسوینی !

نه تسوینی و . . خو له میشی ئیسقانیشت

نه دا به ده م زریانه وه . .

نه . . پهری خان . . نه شبی به خاج و پیاوه تیت

به بزمار ی په نجه کانی

له سهر سنگی دانه کوتی !

بو . . . پەری خان . . . فەرھاد زۆرە . . .

بەلام کچی یە ئەژنۆ بە بیستوندا ئەداو ،

رووی ئاو بەرەو

ئەو زەویانە وەرئەگێری

کە میروولە ویرانە خالک . . . تی یان ئەدا ؟ !

لەم دەمەدا . . . ھاوئێکردن^(۲) . . . لەنیوانی

شەو خۆبی و . . . تاریکەشەودا . . . چاوی ئەوی

چاوی دەزووی تەماشاکە ،

بکا بە دەرزوی ھەنگاوی ئەو ری بەو . . .

کە ئیش تەقەلی دروونی تی ھەل ئەدا !

ئیش ئەتوانی دالەت بەدا . . .

ئیش . . . ئەزانی مالی بەر بەیان لەکوی بە

ملی کام رینگەیان ئەگری و چ گێژەنی ،

ئەبێچیتە ناو دەروونی شەکەتەو و ،

بەربینی قوربانیت لە کام قولاپ

گێر ئەکەیت و . . . بە کام تەوریان ،

شەرزەبیت . . . ئەئیرتەو ؟ !

● وا پەری خان بەرەو زەنوبر^(۳) لە کەژاوەی

به هارینکدا . . که وتوتته ری

هه رچی باخه له گه لیا به . .

هه رچی دار به پرووی که ژانه . .

مه نزل . .

مه نزل . .

له گه له ئه ودا . . ره گه کانبان ئه گوینه وه . .

ئه ر خه وانئى نه ما خوئى نه کا به چه تری

سه ر سه ری ئه و . .

به تارای ئه و . .

رووباره کان له پیشیانه وه «سبروان» ه و . .

شوین بیئى که ژاوه هه له ئه گرن

شه پوله کان . . ئاوینه ی پیش ده می بووکن

سپای هه زار سه رچاوه یان هه لگرتووه . .

په ری خان . . رۆی . . دووئاوانیش . . له گه لیا به

وا گویم لی به . .

له هه لپه رکئى شایی به فرا

له سه رچوئى گولا له دا . .

له کوڤرى سه ماى - بالئى - بشکوکاندا

له نيوانى ماچى گول و هه لوه رينى

گه

لا

کاندا ..

له نيوانى هازهى دل و .. روخى ته نيای نيواراندا ..

بهك .. بهك نه لين

● پهرى خان .. روئى

«کانى» م .. له من نه خواته وه و ..

له سپينهى بنى مندا ..

رهنگى زيويى نه وه هه لدى

له نيوان مه ماني نه ودا .. هه ل نه قوليم ..

● هه ل قوليم .. شوين مزينى ده مى فه رها ده كه ي نه وه

● كه وشك بووم

● وشك نه بى

● پهرى خان .. روئى .. روشتنى من چاره نووسه و ،

● وا له ما بينى مه ماندا هه ل نه قولى ..

● من بالندهى سهر دره ختى

له شى سه وزى

پهري خان بووم
 له سهر ليوې
 هيلانه ي - دهنګ - م دروست کرد
 که له نجه ي کرد
 من بالم گرت
 پهري خان روې . . نهروم تير
 همل فرينم . . خوي له بالم نه کاته وه
 خوشه ويستی
 هيلانه که م جي نه هيلی
 نهروم . . تير هيلانه که م دهرم نه کات
 نهروم . . نابی بنيشمه وه !
 ● پهري خان روې . . بنار رووت بوو
 ● بوچی نهرواو . . راناوہستی .
 هدا تويزالی برنی گوله کانی دپنه وه يده
 دوبا نهرواو پشوويده ک بات . .
 ● پهري خان روې . . من گويم لی بوو
 نارمايي بهک . .
 که له شيوه ي دوو پشکيکی بالدارا بوو

که له شیوهی کولله به کی ناگرینی

شاخدارا بوو

وای یی نهوت

● نه بی فهراده کت من بم

نه ویش نه بم ! له دوو مه مک

● مه مکی بو من

له دوو ماچدا . ماچی بو من

● پهری خان روی . کوچی پهری بو نه وه بوو

ههر دوو مه مکی و . دوو ماچه که ی

بو فهراد بی

● بیرکه ره وه . پهری شه پل

له کینی زدریای سهرتا . ههل به ره وه

تدمه کوچی جیا کانه و . ده و چاری پهری خان یش

● ناسانیکه

بالداریکه

روو باریکه

ناونیشانی هه مووتانی له بینینیا ههل گرتوه

● نه بیاو نه بیا

ههتا ئهيدا بدهم گههه زريانهوه . . .

ئسته زريان لهناو دهنگيا . . .

بهك لهدواى بهك

● ناوى ههموو خنكاوهكان ئهنوسيتو ،

ئهنى به ناوچهوانى خوړهوه . . .

● تو ئامادهى كه بخكى تا پهرى خان

ههردوو مهكمى و . . دوو ماچهكهى

● بو فههاد بى ؟ !

.....

.....

● سهرت بهخشى به رهشباو . . .

شهو سواريك بوو

له باشكوى تاريكى خويدا ههليگرى :

● لهسهر پشى ئهسبى قهترانى ئهم شهوه

كوچوبارى ههرجى دلدارى رهوهنده دابهستراوه

گورانى بهك لهسهر زارى .

لقو پويه . . .

دهنگدانهوهى له ئاسودا

لەناو سینهی چه‌مه‌کاندا . . .

ئەبنه چیرۆك . . . ئەبنه داستان :

«كۆچی پارمان . . . كۆچی سووری هه‌لاله‌یه

كۆچی به‌فری فریشته‌یه . . .

به‌هاره‌و . . . خیل به‌ره‌و ژوره

خیل . . . چرايه . . .

چرا چاوی داگیرسای

ژور سه‌ری په‌ری له‌یلايه . . .

خیل نیمه‌ین و . . . ئەم دنیا‌یه‌ش بو له‌یلايه

تۆش چیت‌ئه‌وی ؟ !

● ئیوه‌م . . . ئەوی

من هاتووم و نانی وشه‌م

تیشووی رینگه‌ی په‌ری‌خانه . . .

من هاتووم و نازاری خۆم رائه‌خه‌م و ،

ئه‌می ته‌نیایی و هه‌ژاریم . . .

ئه‌ده‌م به‌ سه‌ری بلندی په‌ری‌خانداندا

من تارای ئه‌وم له‌ تالی ده‌نگی چنی

که‌ هاواری نیرگه‌چار

له ئاوابی ناگرهوه . . . بوی هینابوم

فیری کردم :

به مشت لهزه ی بومه لهزه .

دهرینم و بیکم به قورگی ههژاردا :

ههژارینه . . .

کوچی ئیوه . . . سهر قافلای برستی ی بن

له گه لنام . . .

کوچی ئیوه . . . بارگهی خهمی

زهردو سووری تیا بخنو .

دهستی دره ختی بی ئاری تیدا بگرن

له گه لنام . . .

خوشه و بستیم : له کازبوهی هوره تانا

سهر دهر دینی و . . . ئه بی به په لهی

گه سوو جوی . . . ئاره ق کردوی . . . له شی ئیوه . . .

گوله گه تمی وشه ی هدرچی ناو دهفته ری چاومه

له هیلاکی ی بازووتانا سهوز ئه بی

ئیوه چاون

ئه چنه ناو چاوی منهوه . . .

هەزارىنە . . .

لە ھەرلایەك رەگ و رېشەى ئېووم بىنى . . .

سەرم لەپالیا داكووتى

لە ھەر شوئىنى

شەپۆلتاندا . . . كەنارتان بووم

كەنارىش بوون . . . شەپۆلتان بووم

● من كە ھاتم

باران نەنووست و نەنووستم

- من نانوووم و خەوئەبىم -

باران

نەنووست و . . .

نەنووستم

باران لىوى ئەمى

نا بە گۆنەى

ھەلبەستىكى ناوارەو . . .

كە تىنوئى ئەى ھۆنۆو . . .

بەسىتى من . . . ئەنجۆندەو . . .

« ھەموو خوئىندەوئى بارانى »

ناسمانی بینینی نهوی

هموو نووسینی هه تاوی

گینگلی شهوی دریزو .

ریوارانی سه زمانی .

ناو ده می نه ههنگی نهوی

«کوچی زریان . . له وکاته وه دهستی بی کرد

که جوگه له . . له سه رچاوه و .

رووبار له زه ریا یاخی بوو . .

کوچی زریان . . له و روزه وه دهستی بی کرد . .

که شمشیری برووسکه کان

چوون به گزی هه وری تالداو .

داوای چاوی گه لاویژان لی کرد !»

باران نه نووست و نه نووستم

- من نه شنووم و خه و نابیم -

باران . . دای کرد

وشه م . . دای کرد

با . . هه لی کرد . .

سه رم . . دایه

سهرم خسته سهر ره وهزی^(۴)

به پیوه وه ستاوی سهر شاخ

ره وهز . . به رزهو . . تهماشای دامینی سووری ،

په ری خانی . . شیرین . . نه کات

دامینی سوور . . خوی هه ل ناکات

کاتی نه روا . . نه سته ره کان له دو ابه وه . .

لاوکه نه لین

کاتی نه روا . . برینه کان

له ره شبه له کی تیکه لی . . .

نیوان گول و خو له میشدا

هه ل نه بهرن !

● هو . . په ری خان

باران نه زانی . . بارینم

له ناو خپوه تی شه و گاری غه ربیما

چون دانه کات ؟ !

نه و نه زانی . . چیم بی نه لی و . . چی بی نه لیم !

نه و نه زانی

من له کام په له هه وره وه . .

برووسکه‌ی خوم بی هیناره

ئهو ئهزانی .. هه‌لمی ناخه‌کانی سنگم

له‌کام بهرزاییدا بهستی

ئهو ئهزانی .. له‌سه‌ر لیواری په‌جهره‌ی

کام خه‌وه‌وه

کوتری سپای مندا‌له‌کان بوم ئه‌خوین

«ده‌ستیان وه‌کوو په‌لکه گیای سه‌ر

که‌ناری ناویکی خه‌ماک

دریژ ئه‌که‌ن

چون ئه‌مگه‌نی؟! »

● دایه ئه‌بی جارنکی تر به سک هه‌لم‌سگرته‌وه

له‌دایک بوونی ئه‌مجاره‌م

ئه‌بی دوینیت له‌باربه‌ریت

دایه حه‌زه‌ته‌که‌م .. زیندووم

به‌زیندویی

لاوانه‌وه‌تم گوی لی بی

لاوانه‌وه‌ت .. ئه‌و بالنده‌ی گریانیه

به‌ده‌نووک له‌ناو پیلومدا ..

دهنك .. دهنك ..

فرميسكه كان ههل ته گريت و .

ورد .. ورد .. چينه ي پشكيني .

له نه هيني ي ناوه وهم دا . ته گريت و .

ژانده كان .. ته دوزينه وه .

لاوانه وهت .. قولبي ته نيابيم سهر ته خا

بو سهر نيگاي ته م سده يه .

لاوانه وهت .. به خو يه وه ته منووسيني و .

بهرم ناداو .. بهري نادهم

تا ناو يته ي ناو قولبي يه كتر ي ته بين

هه تا ته مرين !

با گويم لي بيت .. لاوانه وهت

وهك منداليم ..

سهرم ته خاته سهر راني

خوشه ويستي ي بي كو تا بيت .

وهك منداليم .. وه نه وز له ناو كوشتا ته دهم

توخوا .. دايه لاي لايه كهت بگيره وه .

بملاو يته .. بملاو يته .

تەماشاکە . . . کە ئاو ئەرۆت

پەلی ھەموو درەختەکان

شۆرن بو ماچ . . .

دە ماچم کە . . . من ئاوی تۆم

ئاوی تۆنیم ؟ !

ئەي من تالی ئەو رنوی قزەت نیم

کە ھەواری بی کەسی بەو .

خوری تەشی زەمانیکە .

زام ئەبرئسی و . . ئەیکا بە پەردەي

سەر چرای بووکی ناکام ؟ !

تەشیت بادە . . ئەو سەری گۆلۆئی زانە کەم

لێت ون نەبم . .

تەماشاکەو . . بمینەوہ

لەو ھەوڕەدام . . کە مندالی ی لی ئەباری

لەو ھەوڕەدام . . کە پەری خان

سواری کەزاوہ کە ی بووہو .

بە ئاوزەنگی چەخاخەکان

ئەدا لە بن سکی ئەسپو . . نێسکە (۵) ئەکاو .

هینده نابات

له بازندی ئەم زەمانە دەرنه‌په‌ری و .

ئەلی . . . کاتی . . . غاری

دەنگ و بلیسه و . . . شەپۆله

کاتی غاره . . . غاره . . . غاره

دەس بەرنه‌دهی هه‌له‌مووته ^(٦)

دەس بەرنه‌دهی هه‌وراز رووته

ئەم هه‌ورازه . . . به‌رازیکه

شفره‌کانی خۆی چاندووه . . .

ری شفره‌یه . . .

به‌ته‌نیا ئەم تووله‌ری‌یه جیگه‌ی غاره

دەس بەرنه‌دهی

مه‌لاس . . . مه‌لاس . . . جیر به‌روه

دەس بەرنه‌دهی !

کی ئەزانی جارێکی تر ئەتینمه‌وه ؟ !

جارێکی تر دەنگم سەر ئەکاته‌وه سەر .

سەری گوی گرتت ؟ !

لەم وه‌رزەدا . . . که خیل به‌ره‌و زه‌نوبه‌ر نه‌روا

لهم وه زه دا . . که هه ناسه م

سیروان له گهل خویدا نه بیا

نه بیا وه کورو نهو چالانه ی

به شوین لقو پویدا نه گرین !

نه بیا وه کورو . . نهو چوله که خنکاوانه ی

نه خویندیان و نه تهماشای دنیایان کرد !

کی نه زانی نه تینمه وه ؟ !

تا له زنه ی^(۷) نیگا کانت بخومه وه و بلیم توخه ی ،

● ون نه بویت و گه رایت وه . .

نه زانی بو ؟ !

من دایکت م

هه ر ئاوی کانی ی چاوی تو لای من ناوه

هه ر خوشه ویستی ی شاری تو . .

لای من خوشه ویستی ی ناوه . .

● که جیم هیشتوی

بو نه وه به جیت نه هیلم !

که ی وا نه بووم

باران . .

نانوی و .

منیش نانوم

کهی وا نه بووم ؟!

«شوینه واری دارستانیکی سووتاوه و پهل نه کوتی»

بو دره ختی یاده کانی .

ههر له ویدا . . گریان گه لای نه و یادانه

له بهر ترووسکه ی ساباتی شه و گاریکدا .

نه شواته وه . .

که من شایه تی کوژراوو نه کوژراویم . .

ئیوه نه لین . . بیرکه ره وه

منیش نه لیم . . بیرکه نه وه . .

باران نه نووست و . . نه نووستم . .

کاتی هاتی و له گهل خوتا نه و شه وانته هینایه وه

که بیکه وه له بن سیبهری ناواتی دره ختی کدا . .

له گهل هه ژاری دنیا دا دانه نیشین . .

خه و . . ره نگا وره نگ . . له دلانا یاری نه کرد

نه مانینی : به فری سه وزیان تیا نه باری

نه مانینی : با . . ره نگ داره . .

شینە : مۆرە . . .

لە بەك كاتدا . . . ئەمانینی :

دیجە . . . چاومان ئەخواتەووە . . .

زرباریش گوی رانه گری

لە بەك كاتدا . . . هەتاو بووین و سیه ریش بووین

لە بەك كاتدا . . . پیکەنین و گریانیش بووین

باران . . .

نەنووست و نەنووستم . . .

شەوگار رۆژ بوو . . . رۆژیش شەوگار . . .

باران ئەیوت :

● بۆ ئەوەی گۆلە گەنمیک

لەناو لەشی هەتاووە . . .

سەر دەر بیتی و دەستی تانگۆی . . .

شەمال بگری و بی بکەنی . . .

ئەبی جارێک لەناو هەلما

تووانەوی خۆم بینم و . . .

جارێکی تر لە بارینا . . . ژبانەوہ !

منیش ئەموت :

● من له تووه فيرووم كه چون

مه رگم بکه مه بی پللیکه و .

داهاتوومی بیا سه رنجهم !

باران

نه نووست و نه نووستم

کاتی هاتی و . . خه وه کانت . . خه وه کام

ره وانده وه . .

هر ده نکی ره نگی که وته ژور

پیل اوینکی ناسنه وه . .

کوژانه وه . . خه ونه کامان . . وه ک گول نه ستیره .

ساتی بو . .

کوژانه وه . .

کاتی هاتی و له گهل خوتا

وینه ی شیریت بو هینام

شیرین وایه ؟ !

شیرین نه نیا یه ک شیرینه

شیرین وایه ؟ !

تو بیینه . . نه م شیرینه . . ده سته کانی

لی

بو

ته

وه

چاوه کانی له گهڻ پیلووی :

جو

ی

بو

ته

وه

تو بیسینه لیوی نافری و ناگاته من ؟ !

کوا شیرینه ؟ !

● فههاد شیرینی وات ئهوی ؟ !

● فههاد روو بار بکت ئهوی

د ره ختی خوی بختکینی ؟ !

● فههاد ... بالدار بکت ئهوی

هیلا نهی خوی بشیونیی و

رازی بی بهوهی که نهفری ؟ !

- سهرم به حشی ی به باران نهویش کردی
- به لافوری و رزایی به نهو .
- دول و ههر دو که زاندهوه .
- که نههنگیان تیا قووت نهدا
- باران
- نهووست و .
- نهووستم .
- سهرم . . . سهنگهری بوو .
- له گهل - با - دا بهری نهکوت
- نیر پرم کرد به دلماو هاویشتمه ناو .
- لافاودهوه .
- لافاو بیبه .
- نهو ناهیلی وه نهوز بدهی
- لافاو بیبه
- نهو ناهیلی سهری فهراهاکوژ بنری به
- لهشی سبی شیرینهوه .
- شهو سوارنک بوو .
- له پاشکوی تاریکی ی خویدا سواری کردم

من مردم و من نه مردم !
 دھس بہرنہ دھي ●
 کاتي غار کورني مهر گه
 دھس بہرنہ دھي
 ناليہ وہ . . شاري مردن و دک دوريشہ .
 نريکيشہ !
 دھس بہرنہ دھي !
 لہ رهي گزون دام و نهم سہ دھيہ ●
 لہ گيژہ ندا . سہ لويستي بويت بدوزوہ ●
 نهم گيژہ نہ . سور سہ وھي ●
 ترسہ بہ دھ وري مردندا
 لہم جي بہدا . کد شنيکهي نوح
 سہر بہرہ و ژير نہ بہتہ وہ
 لہم جي بہدا
 ناور . ہداسہ .
 لہ سنگي حکا ودا نهدا
 کہي سوندو باد گد بيشنو نہ نهم گيژہ نہ

۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰

کە ی ؟ کە ی ؟ !

» بە لیواری مەرگی مندا پیاسە ئەکەن

وا ئەخنکیم . . . ئەمبێز و بەلام باسی .

خنکاو ئەکەن

دەرم بێن . . . پیاسە ی ئەو سەر تەواو ناکەن

من ئەخنکیم . . .

دەرم بێن . . . دەرم بێن !

● کێ هەناسە ی هیچ خنکاوی هەل ئەمزی ؟ !

ئە ی هاواری خنکاوەکان

کێ دی لە ئیوہ برسی

ئەمە زەمانی . . . خنکانی

ئەستێرەبەو . . . شایبی زەلکاو . . .

● ئەمە سەردەمی کۆچی رووبارو پەری خانە

ئە ی پەری خان

هەردوو دوسە . . . سەولی

ناو کەشنی ی رەوہندی

نیگای تۆبە . . .

ئە نیگاتا من خەلۆدە . . .

له نینگاتا من گورانی .

ئەو رەزانەم هیشووی وەرزی .

بەخشندەیی زەمین ئەگرن

ئەی پەری خان . . . زەمین تۆیت و .

تۆ زەمینی . . .

ئەی پەری خان . . . لیم گەری با :

سەمای مردن لەسەر ئەو لووتکانه بکەم

کە بە ترس داپۆشراون

لیم گەری با . ئەم کلپەیه

لە تۆیەرتتی . . سووتانا

دەس بکاته ملی جەرراوی ناو پەتم

لیم گەری با :

لەسەر شانۆی پەراسووی خۆم

حالم لی بی و .

بە گەرەوه . . بچمە ناو دلی یەزدانو .

ئەو راستی یە . . بدۆزمەوه . .

کە لە خولبای .

نەسرەوتی ناو سەرما ئەژی

لېم گهړی با . . هه موو جاری

له دایک بوونیکې تازه

مه رگی تازه . .

بیسم و بیسم و خور له دؤرگه ی .

نه هینیدا . . بیسمه ده ری و .

نه خسته به کی تر بو گیام بکیشمه وه !

» که نه چمه ناو مردنه وه و رانه وه سم

قه ناره کان رانه کهن و په ته کانیش

خویان گرموله ی

به ریسم نه کهن

که نه چمه ناو مردنه وه و سه رنج نه ده م

به چاری خوم . .

له دایک بوونی - نه هینی ی - تو نه بیسم

خوا نه بیسم

دیت و بهك . . بهك

دلې نه ستره کان نه خاته ناو .

له بی ده سم .

که ی وا نه بووم

باران نانوی و .

منیش نانووم .

باران خوی کرد به دهرووما . لهناو بیرما زه‌مین هه‌ستایه .

سه‌ر بیان و بانگی لی کرد . بیسه‌ی چری روانی من .

شاری نه‌دو‌زراوه‌ی تیا‌یه . من دلدارم نه‌ی پهری‌خان .

من دلدارم . دره‌خته‌کانی ناو گیانت نه‌نووسمه‌وه .

که‌ژه‌کانی ناو بینایت نه‌خوینمه‌وه . ده توش گیانه .

ممنوسه‌وه و بمخوینمه‌وه . له‌سه‌ر له‌شی هه‌ر گه‌لایه‌ک .

که نه‌وه‌ری و که ناوه‌ری . بمخوینمه‌وه و ممنوسه‌وه .

● له‌که‌یه‌وه تو «سزیف»ی و ئەم جیهانه‌ش .

به‌رده‌که‌ته ؟ !

له‌که‌یه‌وه تو «زوربا‌یت و بوومه‌له‌رزه‌ش .

سه‌ما‌که‌ته ؟ !

بیرت نایه هه‌روه‌ک مردن بیرى نایه

له‌کوی بوود ؟ !

بیرت نایه هه‌روه‌ک‌وو ناو بیرى نایه

بو به‌که‌م‌جار

ژانی به‌کام ئوقیانووس و .

زهرياره . . . گرت ؟ !

● بېرم نايه . . . بهلام نهوونده نهزام

● به بهكهوه من سيزيف و زورياو مهرگتو

نوقيانوسم !

باران نهنووست . . .

نهنوستم

● نيسان هات و گولي چاوي گوندهكان و شارهكاني

دا له بهخه ميژووي زهمن

له کوتايي روزهكاني نيساندا بوو . . .

چووم بهپيري نهو جوگهيهوه . . . له ليلى

دهم و چاوبا . . .

نهو سويسكه كوژراوانه بهرهو كهناري رانهدا

كه گوريجهي يادگاري

گريام بوون . . .

بهيانى بهك . . . له کوتايي روزهكاني نيساندا بوو . . .

شهوهزهنگي

لهناو دهمي

نهژدبهاوه . . .

کهوته خواری

● بهیانی بوو . . خور ناوا بوو

● هات . . هات . . هات

بوومه له رزه - قیژه - ناگر - دوو کهل - خونین -

خوله میش !!

تهی نیسانی گوئی رهش بوش چیت لی کردم!

● سهرت به خشی ی به ره شه باو .

چوو بته ناو چاوی مهر گه وهو ،

چرای گریانت داگیرسان . .

چرای گریان

رهنگی شوقی

له مانگی کوزراو وهرته گری

تو له بهریا . . دابیشه و .

«لورکا» بینه ته نیسته وهو .

ئهوسا وهك ، دوو

جووته سهروو

هه لچن . . هه لچن . . هه لچن . .

هه تا کوو مانگ

له باوهشی شيعر نه گرن !
باران نه نووست و نه نووستم
نهم زريانه له «گلگامش» ي^(۹) کاروانيا
قاره ي توفان ناونووس نه کات
دهرگای داستان و نه فسانه
له سهر «نه نکيدو» ي هاوري ي نه کاته وه

● توش «پيره که و زه ریا که»^(۱۰) به

● پهرينه وه . له م توفانه

پردیکی چه خماخه ي نهوی

● توش «بوراق»^(۱۱) به !

« بووم به بوراقي په يامی سووتاوه کان . بووم به پیره و
به زه ریا که ی . ناو رومانی کوچی نه مجاره ی پهری خان .
کيوه کام له ناو وره ی خومدا مت کرد . کيوه کام .
به سهر وشهدا هه ل گهران . له نيريندی ترسا زيام .
من زمانى خه مجهری بووم خونى کيلانه که ی خوم نه لسته وه و
هه موو روژی چاوه پروانى .
هاتنى کفنى خوم نه کرد . هه موو شهوى چاوه پروانى .
ته ورداسی برينه وه ی خوم نه کرد .

● برۆ . . . برۆ . . . تا ئەگەینە دوو ریبانی

یەكە میان بە دەستە راستا . . . رینگە ی هاته

تۆ . . . مەبگرە . . .

مێ چە بیان بگرە و برۆ بەری مەدە . . .

تا ئەگەینە کانی و ئاوی . . . لی ی لا مەدە . . .

برۆ . . . برۆ . . . دەشتیکی دەرزیت دینە ری

تۆ هەر برۆ . . . بەرە و دووا ئەگەریتە وە . . .

تۆ هەر برۆ . . . تا ئەگەینە بەر ئەشکەوتی

بچۆ . . . ژووری

لە نیویدا . . . خۆت مە لاس دە . . .

کە ئە ماشات کرد ئە بینی . . .

لە کەناری روو بار نیکدا . . . دە ئە دیوی لی ی نووستووە

مەمکیکی داوہ بەم شانیاو . . .

مەمکیکی تر بە ئەو شانیا

هیچ دەنگ مە کە . . .

ئاوی رەش دیت . . . هیچ دەنگ مە کە

ئاوی زەرد دیت . . . هیچ دەنگ مە کە

ئاوی سەوز دیت . . . هیچ دەنگ مە کە

که ناوی سوور هات . . .

بچوره پشت سهر یوه . . .

ترست نه بی ، شمشیره کت هه لیکیشه

تا نه توانی . . . دهست هه لیره . . .

دهست هه لیره . . .

بهره و کاژه لاکي سهری

دایوه شینه . . .

دایوه شینه . . .

● ناوی رهش هات

ناوی زهره هات

ناوی سهوز هات

به لام ناوی سوور هه نه هات

بوچی نه هات ؟ !

بوچی نه هات ؟ !

● بو نه وهی ناوی سوور بیت و شمشیره کت بوه شینی

نه بی سهر چاوه ، له خوینتا هه ل قوولینی

به ده ماری ره گه کاندای شو ریتته وهو .

له ناو خووریکي تازه دا سهر ده ربینی

بۆ ئهوهی ئاوی سوور بێت و شمشیره کهت بوه شینی

ئه بی لهشی مه رگ و ژبان

به ده که وه راوه شینی !

دایه . . دایه . . من ئیستا که دوو که ئیکم

له شوین برینی خومه وه هه لئه ستم و به و دوو که له

شده دی سه ری ئه م لوو تکانه ت بۆ ئه به ستم

دایه . . ئیسته چادر منه و من چادر م

خۆم هه لئه ده م

له ناو کپه وه ی . . خه می سه ر ده م و چاوی

هه ژار اندا . . خۆم هه لئه ده م . .

هه لم ئه دا . له سه ر ئازاری پال که وتوی

پی ده شی زام هه لم ئه دا !

چادر . . چادر . . چادر . .

شاره مپرووله ی ده ر کراو . .

هیلا نه بۆ په ره سیل که ی بال کراو و ده نوک کراو . .

چادر . . چادر . . لانه بۆ که رویشکی گیراو . .

چادر . . چادر

ده رزی سه ر ما - په راسوی سیل - کوشی به فر -

نایی گریاو - سبای وهریو - چای مردن -
گورستانی !

سه ت به خسته به با اند
گازره‌هی پشتی خوره .

راکیشانت بو بردنه‌وهی گره‌وه‌که‌ی
تیر هاویژه !

ئه‌ی نازانی تو که وانیت ؟ !

ئه‌ی نازانی که جهوت سال بوویت .

باوکت که وانیکی تر بوو

بو تیر هاویژ

ئه‌ی نازانی . ئه‌ی نازانی

تو که وانی ؟ !

● کەس و نەبووم

باران نانوی و .

میش نانووم . .

ئەس «پەری خان»ی ولاتی خوێلەمیش و گۆلەباخم

تو دلخوازی هەموومانی و . هەموومان تۆین

تو باسکی ئەو قەلەمانە . .

باوێش ئەکەن بە بانگەوازی دواوژدا . .

تو دلخوازی فەرهادیکی

لە بیابانی میژوودا . .

لەبەر داگردنی تەورا . .

بەژێر لێزمەتی تیزاب و بەسەر درکەزی مردندا . .

باز ئەدات و بۆ ئەو کاربێر ئەگەری

کە گری تینویتی . . مەلی . مەمکەکانتی .

تیا بشکینی . .

ئەس «پەری خان»ی ولاتی خوێلەمیش و گۆلەباخم

ئیمە بەتەنیا هەر نیگای تۆ شک ئەبەین

خۆت لەناو گێژی توفاندا وەستاویت و چاوت لی بە

دلدارەکانت . . دەرئەکەن

دەرمان ئەكەن و ژېرىيان

بە قەراغى دەم و چاوو لووتمان ئەسرن

● مېز ئەكەنە ناو پشت مل و دەسپانەوہ . . .

● بە مېز «فەرھاد» يان لەسەر کارتۆنى ،

● بەتالى ي ، ويسكى كانيان . . بو ئەنووسين

● لە قەراغى رى و بانىشا لە چوارچىوہى

● قوررو لیتەو . . تۆزو خوئى . .

● تویتا كانيان . . ئەگرتين !

● ئەى «پەرى خان» ئەمانەوى خوشەو بستیت

● وەكوو نان بەخشینەوہ

● وەكوو مندال بېگرینە كوئ

● وەكوو گول بېكەين بە چەپك

● وەك شېەر بېخوینینەوہ . .

● گووىيان بە لۆكەى تاريكى ئەئاخين

● تف ئەكەنە ناوچەوانى

● نان و مندال . .

● گول كویر ئەكەن

● قاچى شېەر ئەپرنەوہ . .

چاوت لی یه : جیگه ی زمان نه گو یزنه وه و .

موری نه کهن

● نه یانه وی . . نه وان به ته نیا موخی . . کایانیا

● بو خه لک نه وی . .

● نه یانه وی . . نه وان به ته نیا چاوی شووشه یان

● بو خه لک نه وی

● پاسه وانتن ، به لام نووستون

پاسه وانتن و نه تدزن

پاسه وانتن و کچینیت له سه ر میزبان

جوکه ریکه و . .

پاسه وانتن و

● چاوی خوته و نه بی بلی ی چاوم نی یه

● گیانی خوته و نه بی بلی ی گیانم نی یه !

نه ی پهری خان

باران نه نووست و .

نه نووستم . .

به لام چبکه م . . پیت نه گه یستم ؟ !

سهرم به خشی ی به باران و شهو سواریک بوو

له پاشکوی ره شه بای خویدا سواری کردم

به لام چیکم

پیت نه گه بشتم . . . چیکم ! . . . چیکم !

ئهی پهری خان

به دانی به ک . . کاتی هه ستام

کاتی زانیم . . کاتی روانیم

- له و به ره وه -

خوشه و بستیت بوته شووشه ی

«آب جو» به کی خالی و له سهر سهری .

فهره ده کت . . به نیشانه ئه نینه وه . .

تهق

تهق

تهق

تهق

ئه نینه وه . . ئه بشکین

ئه بشکین . . ئه نینه وه . .

ئهی پهری خان

به یانی یهك . . . كاتی پروانیم . . . كاتی زانیم

خوشه ویستیت

بۆته ته پله کی جگه ره و .

نیرگه له ی بهرده می ئه وان

قولپ

قولپ

قولپ . . . ئه ی مژنه وه . . .

به یانی یهك . . . كاتی هه ستام . . . كاتی پروانیم

- له م به ره وه -

خوشه ویستیت . . . بۆته قاسه و فرۆشگایهك

به کللی . . .

جومگه ی فه ره ادیکی کوژراو

لی ی نیشتون و . . . ئه یکه نه وه . . .

فران

فران

فران

فران . . .

ئه ی به ری خان باران نه نووست و نه نووستم

به لَام چبکەم پیت نه گەیشتم . . .
 کاتی هەستام . . . لە ژێر سێ ئەو ئەسپە دام
 که سواری بووم
 کاتی روانیم . . . لە بەر دەما
 ئەستێرە ی ناو خەونە کام
 پەلکە گیای سەر پەنجە کام
 بەدوای یە کدا . . .
 وا : هە . . . ل . . . وە . . . رین . . .
 کاتی زانیم . . . مەلم لە ژێر هەردە سی لە شمایە
 لە شەم لە ژێر دنیا دایە . . .
 داو . . . داو . . . داو
 کاتی زانیم . . . هەردوو دەستم
 جیم ئە هیلن . . .
 هەردوو قاچم . . . جوی ئە بنه وه . . .
 دانه کام . . . بوونه مشار
 نیرگە ی پشتم ئە برنه وه . . .
 له ولامه وه . . . پیچکە ی سەرم ئەروا و ئەروا . . .
 به سکما خل ئە یته وه . . .

لدم لاهوه . . . زمانی خۆم نه منوسیت و . . .

لهولاهوه . . . نه م س ر ی ت ه وه . . .

هه رهس

هه رهس

هه رهس

هه رهسیکه هه رهس نهکا بهزیرهوه

هه رهسیکه هه ره دیت و دیت و دیت

نابریتهوه . . .

نابریتهوه . . .

● راکه . . . راکه . . . راکه

سیهه ری خۆت بگرههوه . . .

● چاوی خۆته و نه بی بلی ی چاوم نی به . . .

● ناوی رهش هات . . . ناوی زهرد هات . . .

ناوی . . . بهلام ناوی سوور هه ره نه هات . . .

بوچی نه هات ؟ !

بوچی نه هات ؟ !

● باه کوانی دهسته کانت بو حیت هیشتن ؟ !

باه ئیمه نه چین بو کوی ؟ !

بابه بوجی دایکم نهگری ؟ !

● بوجی ؟ ! بوجی ؟ ! بوجی ؟ !

● له دواسالدا

فهره ادینکی کوزراو وتی :

له بهرته و دی ههره م هکه له سهر نوک و

سهر بهرته و زیر دانرا بوو

ههره س و ابوو . زه ویش

بنکه و ره گئی نه و یست

● نوفانه کهش زه ریاوانی

● چند خوابه ک بوون

خوقوی گه وره

خوقوی

پچووک

خوقوی

قره

● داریووشیش دهنگ و سهری لی دزیبووین

بویه کاتی ههره م رووخا

نه هه ننگه کانی داستان و دهر داستانی

نهم سه دهه به کو بوونه وهو .

توفانه که بان هه ل مزی

کیش مایه وه

چیش مایه وه

چوون به ناخدا

چوون به ناخدا

ته له . . . ته له

داو . . . داو . . . داو

● شیت بووم . . . شیت بووم

● کی نه زانی جار یکی تر نه تبینه وه .

تا له زنه ی نیگا کانت بخومه وهو .

بلیم ئوخه ی نه مردیت و .

گه رایته وه ؟ ! نه زانی بو ؟ !

چونکه هه ر ئاوی کانی ی چاوی تو

لای من ئاوه . .

● چونکه هه ر خوشه ویستی ی شاری تو

لای من خوشه ویستی ی ناوه . .

● باران نه نووست و نه نووستم

- له سپههه رۆژی پرسه ما
- له شار بکدا . . . که هی خۆم بوو هی خۆم نه بوو
- من مهزاتی . . .
- کفن و تاته شووو
- داره مه بیت و کیله کانی خۆم نه کرد . . .
- پر به ده می ژوو ره کان و هو له کانی
- کوشکی سبی . . . هاوارم کرد . . .
- له بازاردا . . . هاوارم کرد : . . .
- وهرن بیکرن . . . به چاره که مایه . . . بیکرن
- وهرن . . . کاکه . . . وهرن . . . بیکرن : . . .
- نه وه جاجم . . . لیفه و دۆشهک . . .
- کومباریک و پریمزی
- نه وه چوار قاپ و مه نه لێ
- نه وه لانکه . . .
- نه وه . . . کلاوو جامانه . . .
- نه وه . . . شیعر . . . سی دیوانی شیرکو بیکهس
- وهرن کاکه . . . وهرن . . . بیکرن
- کاکه نه مه له چی نه دویت ؟ !

● ناگر . . زریان

● وئلیکه بابە وئلیکه . .

● ئەوه قوری . . ئەوه کلاوو جامانه . . ئەوه . . ئەوه . .

● تۆ ئەوان بەره «شەمیران» دوایی خۆم دیم . .

● ئەی قاسە کەت بارکردوو ؟ !

● ئەی خاکە کەم . . خاکی بەری

● بۆ لەمە و دووا . گەر پێشانگەی

● تابلوکانی خۆم کردووه . .

● خۆ تێم ئەگەیت

● خۆ پێم نالی . . رەنگە کانت . . وشە کانت

● خنکاوی ناو تەم و مژن

● نازانین . . چاویان تیا دەرکەین

● ئەی شارە کەم . . شاری بەری

● من تێت ئەگەم . . تۆش تێم بەگە

● دوای ئەم کۆچەو . . ئەو زریانە

● بێ مە کەنە . . ئەگەر تابلویە کەم وایت . .

● لە دەرەو . . بێ چوارچێوە

● لایەکی کەوتۆتە خواری

بزماریکی تیلا شیوهش بهسەر دلپا داکوتراوه

لهناوهوه : رهش . . رهش . . رهش

سه‌ری سه‌گیك وا به لهشی بزینکوه

سه‌ری بزنی وا به لهشی نه‌سپیکه‌وه . .

له‌بی ده‌سینکی بی‌په‌نجه . .

کیۆك له‌سه‌ری نووستوه

له‌گۆشه‌ی ده‌سته راستیشدا

مشکیک به‌لام مشکێ راستی

به‌قرته‌قوت

ره‌نگی تابلوو . . تابلو نه‌خوات

ئه‌ی په‌ری خان . . تو چه‌پکه قزی ، ده‌سکه‌نه‌ی هه‌لکیشراوتم به‌ده‌ری .

تا له‌گۆلدانی گریانا هه‌لبگرم ، بمخه‌ره ناو دۆزه‌خته‌وه .

تا خه‌لانی سووتاندم ، بکه‌م به‌به‌روکی مه‌رگا .

ئیسنا بی‌بینایی نه‌روم ، په‌ل‌کو تاخ لیدانی سه‌وله له‌گۆمی

هه‌لمزراودا . .

ئه‌ی په‌ری خان

باران نه‌نووست و نه‌نووستم

به‌لام چیکه‌م پیت نه‌گه‌یشتم . .

هاوارم کردو . . له شەوی هاوارمهوه . .

دێخی هههوه چادروکان هاتنه دهري و . .

خويان به سگي شانوي گهشت

والی به کانی ئەم گیني به دا دا کۆتي

به لام بهري ئەمه سه دهی بي دهنگ بوونه

له سه بريني . بالندهی بي هيلانه

باران

نه نووست و . . نه نووستم

به لام چي کهم . ئەي بهري خان

بیت نه گه يشم . .

گه راهه وه . .

هاتمه وه سهر مالی چۆلي ژانه کاتم

وه کوو کراس من گینگليان له بهر نه کهم

له گهل ئيشدا وه کوو ناشقه وه ماشقه

تیک ئالوين . .

له گهل خه مو ته نيایيدا . به که ناري خورن شينا

پياسه نه کهين

لیک تیر نابین

نه و گورانی ی - کۆچی یارم کۆچی سووره - م بو نه لیت و .

منیش دوا هونراوه ی پایزی ناو .

چاوانی هه لوه ریوی توی

بو . نه خوینمه وه :

گه لای ته ماشات بو وه ری و که وته ناو مشی هه ناسه ی

ته زیومه وه . سینهم چاله خه زانی بوو . لیوان لیو بوو .

له و ناخانه ی وه کوو بیچووه چوله که ی بهر ده نکه ته رزه

خزایونه پال به کتری و . هه ل له رزینیان ، وه کوو ده سالی بووله که ی

کلوی به فر . نه دا به شانی دره خته رووته کاند .

په ری ناوت وشه به ک بوو . به لام زمان تیا ون نه بوو

جاریکی تر له کویت بینمه وه و . ده م بینم به رووناکی ی گه رده نته وه .

له کویت بینمه وه تا واشه ی شه وی ره شم . له به رییا

سه ربیت و . ناوچه وانی داگیراوم دیسانه وه هه لکه به نته وه .

په ری ناوت به ک وشه بوو

به لام هه رچی فه ره نگی شاخ و بی ده شته

له نیگاتا نه خشه ی ری نومایی و هیوای

بینایی بان نه دوز یوه . .

گه لای سهرنجت بو وهری و کهوته ناو هه ناسه مه وه ؟ !
من هه ناسه م ئیسته سووتووی په راسووی خوم
به با نه کات . نهی له یلاکه م . ئیسته ناخم
په ره سیلته ی وشه به که بی هیلانه
نرم نه فری . بهر سنگی خوی
به روومه تی گولا له کان سوور نه کات و .
له ناوینه ی نامویدا خوی نه بینی
له ناو باوه شی گریاندا
گوی بو دهنگی خوی رانه گری

گه لای سهرنجت بو وهری و کهوته ناو مشت ی هه ناسه ی
ته زیومه وه . تو گورانی ره نگاورهنگی خهوی که ژ بووی ،
پرچت ریژنه ی بارانی بوو
به شان و ملی شه به قا شورته بووه و
له سه ره که مهری بناره چاوسه وه کان
توقره ی نه گرت
نه ی په ری گیان .
جاریکی تر . له کویت بیسمه وه بو نه وه ی
بهرژنی له له شی خوت ، ههروه کو گول نه ستره به ک

بمدهی له به فرو تریفه‌ی مه‌مه‌کانت

له‌کویت بینمه‌وه بو ئه‌وه‌ی .

ساتیکیش بی . . سه‌رخه‌و له ده‌نگنا بشکیم

ساتیکیش بی . . له‌ناو ماچنا

من به بالی گرتی به‌ر بووی قه‌قه‌سی لێو

خۆله‌میشی ئیسکی ئیسته‌م داگیرسیم .

گه‌لای سه‌ر بخت بو وه‌ری و .

که‌وته ناو مشی هه‌ناسه‌ی ته‌زیومه‌وه !

له‌لا به‌ره‌ی بیره‌وه‌ری ده‌فته‌ره‌کانی بایردا .

جینگه‌ دیری نابینه‌وه .

تا هه‌لوه‌ری نیوی تری تیا بنوسیت

گه‌لای ته‌ماشات بو وه‌ری و .

که‌وته ناو چاله‌ خه‌زانی سینه‌مه‌وه !

باران

نه‌نووست و . . نه‌نووسته

ئه‌و ئه‌باری و . . من ئه‌بارم

به‌ئاگام و . . ئه‌و ئه‌باری و .

من سه‌رنه‌لی کوچ‌کردم .

بدره و گهرمین

ئەى پەرى خان ھەمووى كۆچە

چى ئەبىم ھەمووى كۆچە و .

لە غەرىمدا بار ئەخەن

لە نامۆبى چاوما ئەژىن

خەوونە كام ئەى پەرى خان . خەوونە كام

لە خەویشما ھەموو شەوى :

« بە ھەردوو دەست خىرا . خىرا .

ھەر سەرى تالەمووى رەشەو ئەيانگرم

بەناو دەما لە قورگمەو كىشيان ئەكەم

كىشيان ئەكەم . بەلام ئەوسەريان ديار نى بە

نايان گەمى

ئەپچىرئىن و . . ديسانەو دەستى ئەكەم

تەواو نابن . ئەپچىرئىن و دەريان دىنم

ئەپچىرئىن و . . كىشيان ئەكەم . .

ئەوسەرى تالەموو ونە . . نايانگەمى »

ئەى پەرى خان لە ئىستەمدا . .

ساتى نى بە . . چرگە بەك . . بان دەقىقە بەك

هزاران سال تیا یا نه ژم

هزاران سال

له نیسته دا . . گۆشه به کی سهرم نی به

هزاران سال

چه ند قاره بهك له خولیا دا

هزاران سال

به نابهری سوژی نه بی و .

هزاران سال

تیا دا نه گریم . .

هزاران سال

ئه ی پهری خان من نامویم

هزاران سال

زه مانی بی کوتایی به . .

هزاران سال

باران نه نووست و . .

هزاران سال

نه نووستم . .

هزاران سال

باران باری و منیش باریم

هزاران سال

باریم و کوچی لی خورین به ره و گهرمین

هزاران سال

سواری ده می شمشیرکی تیزی کردووم

هزاران سال

من مردووم و من نه مردووم . .

هزاران سال

ئه وا هاتووم . .

هزاران سال

کلوی به فری ده م و چاوم

هزاران سال

له سهر پشکوو بیاریم

هزاران سال

کوچی بارمان کوچی ری سووری روو باره

هزاران سال

هاوینه و خیل

هزاران سال

بهره و خواره . . .

ئەى بەرى گيان

لە ئىستەدا . . . من بەتەنيا شەوم هەيه

كە ئەچمە لای . كە دیتە لام

شەوم هەيه

شەو كۆچى ھۆزى خاموشى

لەناو دلە تەنيا كاندا . بەرى ئەكات

لەسەر قەدى درەختە كان

تارىكى . . ئەنووسىنەو . .

دالدى ئەو مەلانى ئەدات

كە خوڻدىان لە قورگك كرددونەتەو .

ئەى بەرى خان شەوم هەيه

كە ئەو دادى

دار خورماكان . . بەكە . . بەكە

بە ئەسپايى . .

ئەپەرنەو . . ئەو بەر كەنار

ئەپەرنەو . . لەو سەرەو

«فورات» دیتىن بو ديدەنيم

بو ژوره کهم

که «فورات» دیت

شيعره کاتم نه بنه (مه شحوف) و^(۱۲) گورانی

« ریل و حمه د» م^(۱۳) بوئه لئن

که فورات دیت . . . وه کوو «هه لو»

سه رئه کاته سهر سهری غدریسی من و ،

نه گری و نه گری و .

هه والی «سیروان» نه پرسى . . .

ئه ی پهری خان

که فورات دیت

من چاو نه نیم به دوورینی برینوه

سهرچاوه ی ئیشی نه نیم

دیته پیشی ، زور نزیکه

وا نه بییم : سهرچاوه ی ئیش

له ناو شاخدا میژوی دوورم

هدل نه هینجی و . . . نه یکاته ناو ئیستمه وه

که چاو نه نیم به دوورینی برینوه . . .

له دهروونیا

لاشه‌ی رووباری خنکاو‌ی تو نه‌بینم

له‌ناو بنیا . .

بنی فورات تابووتی قوره‌و هزاران

گولی کوزراوی تیا نووستون

بنی فورات . . هزار سه‌ولی

دهست و بازووی . . به‌جی‌ماوی

دلدارانی ئاوی تیایه

ئه‌ی پهری‌خان

هموو شه‌وی که فورات دپته دیده‌بینم

حیکابه‌تی ماسی چاوی

به‌زور له ئاو دهره‌ینراوی

توی بو نه‌که‌م

گوویم بو نه‌گری

که من نه‌گریم . . نه‌ویش نه‌گری و ،

نه‌گری و نه‌گری و . .

هه‌تا وه‌نه‌وز له شه‌پۆلی پیلوه‌کانیا

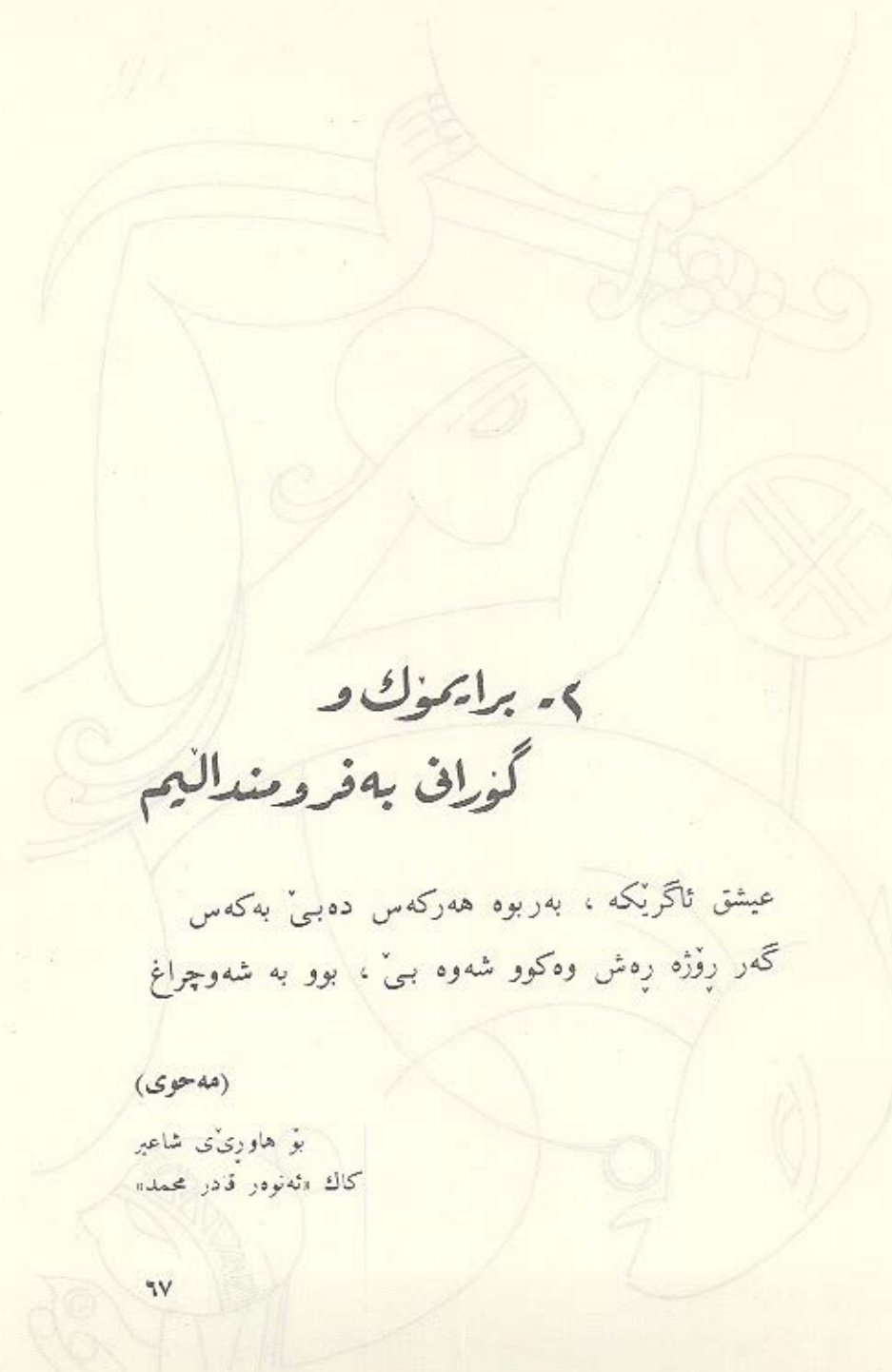
ئه‌بیاته‌وه . .

هه‌تا له‌ناو گیانما نه‌نوی

ئەدى پەرى خان
 وا فورات نووست
 وا باران نووست
 تەنانت وا ژووره كهەم نووست
 بى خەفەم نووست
 بەلام پەرى
 ئەدى «پەرى خان»ى ولاتى
 خۆلەمىش و گۆلەباخم
 من نەنووستم
 من نەنووستم
 من نەنووستم
 حوزەبرانى ۱۹۷۵

پەراۋزەكان

- (۱) كۆپزۇن : خېلى ئەسب .
- (۲) ھاۋىز كۆردن : لېك جىاكۆدەنەۋى دابك و بېچوو .
- (۳) زەنۇبىر : كۇنىستان .
- (۴) رەۋەز : دانە بەردى بەسەر بەكەۋەى شاخ .
- (۵) نېسكە : سەكۈل كۆردن .
- (۶) ھەلەموت : پەلى خىز سەختى شاخ .
- (۷) زەنە : كانى زۇر بېچووك .
- (۸) زۇرپاۋ سەما : ئىشارەتە بۇ رۇمانە بەناۋىانگەكەى كازانتراكى يۇنانى .
- (۹) گىلگامىش و ئەنكىدۇ : داستانە مەزىنەكەى ولانى سۇمەر . ئەنكىدۇ : ھاۋىرىنى خۇشەۋىستىنى گىلگامىش .
- (۱۰) پىرەكەۋ زەريا : ئىشارەتە بۇ رۇمانە بەناۋىانگەكەى ۋەرتست ھەسنگۋاى .
- (۱۱) يوراقى : ئەسى ئەفسانەنەبە .
- (۱۲) مەشجوف : جۆرە بەلەمبىكى تاپەنقە بەكە لە ناۋچەى زۇنگاۋەكانى خواروۋى عىراقدا بەكارنەھىنرى .
- (۱۳) رېلىۋ ھەمەد : ئىشارەتە بۇ گۇرانى «رېلىۋ ھەمەد»ى مېللى لە خواروۋى عىراقدا .



۲۰ - برايہمک و
گورانی بہ فرومندالیم

عیشق ناگریکہ ، بہ ربوہ ہہرکہس دہ بی بہ کہس
گہر پڑوہ رہش وہ کوو شہوہ بی ، بوو بہ شہوچراغ

(مہجوی)

بو ہاوری شی شاعر
کاک ائہنوہر قدر محمد»



ته وئیلی شاخ لاپه‌ره‌ی به‌ردینی سه‌رته . . . رووم له‌وی به
 نه و گه‌وانه‌ی ^(۱) که بارینه‌و ^(۲) زنو به‌فر . توخی شیعو
 کرپودی نه‌م زه‌مانه‌یان لی نووسیه . نه‌خویندمه‌وه
 نه‌خویندمه‌وه . به‌لام سه‌رنج له‌سه‌ر شه‌خته‌ی هه‌ل‌نه‌خلیسکی
 دوودل مه‌به . چاوم هه‌شتا له‌بنارتا بی‌ره‌وکه‌یه .
 خو‌ی به‌لقی دارگوینه‌کانی دامینت نه‌گرینه‌وه . .
 سه‌رم ناخه‌ی ؟ ! هه‌تا‌کوو وردتر به‌وه له‌و ته‌وئله
 سه‌رسام‌تر نه‌بی گه‌ینه‌و وه‌ک بینی ئاو هه‌ل‌نه‌له‌رزنی
 رووم له‌تویه . . به‌فر نه‌نوی ؟ ! نه‌مه‌وی به‌جمه‌ناو نیگای
 نه‌و هه‌وره‌وه هه‌موو روژی خو‌ی له‌کاکول و په‌رجه‌می
 خاتوو په‌ری نه‌ئالینی و بو برایموک ^(۳) نه‌توینه‌وه . .
 به‌جمه‌ناوی به‌گولی - شو‌رانی ^(۴) - نه‌گه‌م . په‌ره‌ی دلی
 ماچ نه‌که‌م و ماچت نه‌که‌م ، کوانی ده‌ستت سه‌رم ناخه‌ی ؟ !
 من نه‌زانم تو برووسکه‌ی کیویت ده‌سته‌موو مالی کرد ،
 نه‌م ناتگری ، رامه‌مینه ، نه‌ی تو له‌توفان نه‌بوویت و ،
 چه‌مه‌گووله‌ی مه‌رگه‌وه‌رت یخ‌نه‌دا بو ده‌نگی خانی

رووم له تویه . . . رووم پرسپاره . خوشه ویستیت وهرامیکی
 بال نه خشینه که نه سویتت ئینجا نه فری و ئارام نه گری
 رامه مینه . . . روخسارم ده مامک نی به فهرهادیکی
 درۆزنه خوی له شهوی لوجه کانیا جه شار دابی
 مانگیکه ئال له دهواری کوچ کردنی خه ما هه لدی
 مانگیکه سهوز له ناو زهردهی دهم و چاوی ئاوتا نه نوی
 نه و گه وانهی که بارینه و رنو به فر لی ی نووسبون
 نه بخویندمهوه . به لآم سه رنج له سه ر شهخته ی هه ل نه خلیسکی
 سه رم ناخهی ؟ ! هه تا کوو وردتر به وه له و ته ویله
 سه رسام تر نه بی گلینه و وه ک بینی ئاو هه ل نه له رزی



رامه مینه
 دهمه ته شوی و نووکه پاچی
 هزار - فهرهادی ده مامک -
 شکان . . . پهرین
 به لآم ته لزمی له جهرفی ناوچه وانی
 تو نه بووه . . .
 ته ویل بشکیت

سەر ئەنەوئیت

تەماشاکەن : خوشەوئستی

من و پەری چەند زەریابەکی بەرینە

هەموو دنیا جوگەیی ژانی لی هەل تەگزی و .

هیشنا پرە . .

تەماشاکەن . . ئەوئینکی چەند بەرینە



کوانی دەست سەرم ناخەیی ؟ !

مانگی ئالی دلداریم و مانگی سەوزی

هەزارەکان ، ئەیانەوی لەناو بەفرا

ئاهەنگی بو :

«پەری خان»ی تازە بووک و

«برایمۆک»ی تازە زاوای تو بگین

دەست لە گەردن لووتکە بکەن

ئای لەو وەرزی

خەم لە دەستی دۆی درەختا

هەل تەپەری و ریشی سبی خانی و . . بەفر

بەبەکەو ئەستێرەیی سەوزو سوور ئەگرن .

شېرشا بەگ



پەرى خان . . . ھەيرانى ئەوت

رۈوى لە تۆ بوو :

تى چىرىكان

شەويك عەشقىكى ئاوارەت

بە بىبابانى دلىكدا تى پەر ئەبوو

● عەشق سەرخەويكى شكان

كە رۆژ بۆۈ ، لەو جى بەدا

خەون بووبوو ، بە كانياو

مەل درەختى خوى دوزبۆۈ . . .

درەختىش بوو بە نىشانى

ئەو عەشقانى خويان لە رى

چاوى بە فرى تۇدا سووتان . . .



برايمۆك . . .

دەستى نايە . . . بن گوى لاولك

تى چىرىكان :

بە فرى نانى

بنو ستایه

کویره کانی

ئه ژبایه وه ؟ !

بنو ستایه

کوستان ئه بوو

به هه واری قاسپه ی سووری ؟ !

بنو ستایه . .

رووباره کان نه ئه خنکان ؟ !



برایمۆک . . چاوی لی بوو . .

به فر ئه باری و له بهر گپنکی دزراودا

دزیگ ماری دهروونی خوی دهرهینابوو

هه تا گهرمی بکاته وه . .

رینز . . رینز . . کلوو هاتنه خواری

ئه گه یشتن . . نه ئه گه یشتن

ئه توانه وه . .

هه زاران کلوو بوون به ئاو

تا ئاگریان کوژانه وه !

ته وئلی شاخ لاپه‌ره‌ی به‌ردبینی سه‌رته رووم له‌وی به
 نه‌و سروده سپیانه‌ی نه‌و له‌ناو ده‌نگما نه‌بیارینی
 که خو‌ره‌تاوی شیعریکم لی‌یان نه‌دا . نه‌بنه هه‌لمی
 تونده‌وی خو‌شه‌ویستیر و به‌خه‌ره‌ندی قوولی ناخما
 هاژه نه‌که‌ن . چاو بگئین . له‌که‌ف چه‌رینی شه‌تاوی

نه‌رخه‌وانی ی ناو - زه‌لم - دا . هیرۆی عه‌شقم نه‌بینه‌وه
 چاو بگئین . له‌سامناکی‌ی دارستانه تووره‌کاندا .
 به‌گی قوولی ئیشی خانی و حاجی کۆی‌م نه‌دۆزنه‌وه
 زه‌نگی کاروانی سه‌ره‌به‌فره . ری‌نه‌کات و گوی راگۆن
 ده‌ره‌بنده‌کان هاوار نه‌که‌ن «نه‌مه ریچکه‌ی گۆل نه‌ستیره‌ی
 شیعه‌کان تی‌په‌ر نه‌بن . کوری شه‌خته‌ن . کچی باران و به‌هیلدن»
 زرنگی نه‌م له‌ده‌ره‌بنداو . خره‌می نه‌ویش له‌ژیر قاجی
 خیلی گۆدا . بۆله‌که‌وی لاپاله‌کان هه‌ل نه‌فرین
 که هه‌ل فرین . قاسپه‌ش نه‌فری و . هۆزی دلدار
 به‌یه‌که‌وه سه‌ر بۆ سامانی ته‌وئلی تو‌ره‌هه‌ل نه‌پین

به فران باره . . مبر ده لی : « به و مانگی کانونی
به و چلووی زستانی . ده بی بروی . دهرت بکهم
له ولاتی . برایم ده لی : له خوّم بی ئیخنیاری
لیم بگه ری . . هه تا نه ورۆزی و به هاری
ئه تو گولیک بووی . . گول . . له وانهی نه فرینه
خاتوو پهری خان ده لی : برایم له کم زستانی سه خته
مردن بو تویه . . خهم بو منی مال ویرانی^(۵)
به فران باره و له مانگه دا . .
چیا ئاشنای ئه و ئه وینه سه وزانه یه
مل به توفانه وه ئه نین
له مانگه دا شاخ ئه یه وی
کوره کانی خو ی بناسی
ره شایی هه رچی ره وه زو مله و کاوانیکی هه یه
له سه هۆل و زوقم ئه گری
که کپوه ی ناره ده ده ری
بانگیان ئه کات
نیشانه یان بو دانه کات
کی پیشتر هه ئیگریت و بیات بیدا

له كيله كەي «برايموك»
پەرى خانى كىچى بەفر . . ئەو ئەنجوازى و ،
له نەورۇزدا . بووك ئەباتە
هۆبەي دەمى گولانەوہ !



برايموك زىندوو بووہ . . ئەبجارەيان بوو بە شاعىر
شەو زەربابەكى سېيەو . . ئىجگار مەنگە
لەودىوہوہ . . بەفر ئەبارى ، لەم دىوہوہ
توئالى تەم بوئە تانە ، لەسەر چاوى پەنجەرەكە
لەودىوہوہ ، گرى دوورى - ھەيەت سولتان -
وہكوو چاوى پشیلەكەي ئەمدىوى ناو تارىكايى ،
بنى ھەيوان ، بريسكەي دىت ، لەودىوہوہ
درەختەكان كۆماوہى ژىر لەشى بەفرن
لەم دىوہوہ ، - حاجى قادر - گرى چاوى خوشتر كردوو ،
ھەستايە بيان ، نازارنىكەو پياسە ئەكات ، بە لەبى دەست
تانەى سېرى ، ئەودىو ھاتە ئەم دىوہوہ ، لەگەل بەفرا ،
چاو لە چاوى خوشەويستى پەرى خان گيان ناتروكۆين
بى دەنگى بەك بوو بە شىعر

به فر و تی :

- تو نانویت و منیش نانووم

من دلداریکم دوزمن دار

چاوی لیک نیم

ته ویلی به رزم دائه نیم

تهی تو بوچی ؟ !

حاجی وتی :

- من نیشکچی یاره که تم . له ورؤزه وه . نهو بی ی و تم

به فر دلی داوه به من . له وکاته وه شیعرم چرای

داگیرسای سهر ته ویلته وه . هه تا ئه مرم .

خوشه و بستیت له کاروانی

تهم دهروونه کؤچره دا

پیشه نگیکه وه له دوا به وه . مه نزل . مه نزل .

ریکی سووتانی له گهل ئه برم .

شهو گومبکی سی و مه نگه . حاجیش بالابه کی سووره

له ناو ئه ودا دیت و ئه چی . زامی دلی ئه ترو کینی .

نازاریکه وه به چوار مه شقی دانیشتو وه . قه له میکه وه .

له گیرفانی کویه . دایه . پرته ی چراو لیدانی دلی وشه کان

له بهك وه خنا له سهر رانی كه وتنه سه ما
نه گهر منم له فیراقیان کرهم له جهرا گه وه دی
نه گهر دلّه وه کوو جهرا گم ده لئی نه و سوتنا^(۶)
جهناسه ی به یتیکی تازه بوو به هالاو
رؤیی و خوی نووسان به چاوی په نجه ره وه
تویزالی ته م ههردوو دیوی له به کتری دابریوه
لهودیو به فر هه ره باری و نه نیسته سهر زه مینی
به خشنده ده ست . له م دیو قه له م به زن و بالای
خه مه کانی کورد نه پیوی . به ناویا شور نه نیته وه
لهودیو تر ووسکه دووره که ی هه بیته سولتان
کز بوو

کز تر

کوژایه وه .

به فر نه نووست . . له م دیویش چاو . چاوی حاجی براموگ
نه ویش نه نووست
به فر لهودیو . وشه له م دیو
به ده که وه نه بارین و . گشت نه ندانی
له شی سرودی له م خاکه شیرینه یان

سبی نه کرد!



نهوا ئیستهش شهخنه ری یه

دهریاچه بهستی و ریوی یهك^(۷)

پیش کاروان كهوت

لهناو-ئاوینهی سههولدا

سهری نهسپه كهحیلهكان گهورهترن

بالای دلدار . . بلندترن . .

سهلكهپیشم و . . رهخت و . . قهلبوز

لهناو نهودا . . زور جوانترن

تهقهی سم و . . پرده و . . كورژن

هوبههؤو . . هاواری خیللی براجموك

دارستانی نهو دهنگانهن . . تیلكرژاون

بهفر نهباری . . كلوو پهپولهی وهریوی

سهر ردین و سیمیل با بری كورگه لن

تارمایی میر كهوتوته دووی جی بی و جی سم

ریوی به سهر سلینکی كرد . .

ریوی كلکی ترسی بزواند . .

لیرانه دا . . سنگی سه هون قلیشاهه . .
 گه رایه وه . .
 کاروان رویش
 تارمایی هات . . شریخه یه ک . . دووان و سیان و . .
 بوومه له رزه ی قرمه ژن و . . هه ره سی دوور
 تا ناسانیش هه وری لوکهی
 خسته ناو کونه گوی به وه . .
 برایموک . . نه گه یشته جی
 ماچ و مووچی . . گول و به فره
 گول و به فره . . تابلو به کیان له ناو سه ری
 مندا نه خشان
 ره شه با هات . . بردی و له سه ر
 ته ویلی شاخ شه کانیوه . .
 به فر تارای گرتوته وه
 به فر ناوی به ری خانه
 له ناو تاوینه ی سه هولدا . .
 ره نگی سبی و . . ئه رخه وانای
 هه له له رزن . هه له له رزینیان

سه‌مای سروودی ناو گه‌رووی کیوه‌کانه
به‌فر ئه‌باری
برایمۆک .. پال‌که‌وتوه‌و ..
رووی له‌دونده
برایمۆک .. خه‌و ئه‌یینی و ..
نه‌شنوو‌ستوه‌و .



ئه‌بجاره‌یان برایمۆک ئه‌ببی به‌من :
من‌دال بووم و به‌یانی یه‌ک چاوی سه‌رسامیم هه‌ل گه‌لۆف
ئه‌وا ریز .. ریز .. هه‌ین .. هه‌ین ..
ئاسمان شتیکی زۆر سبی رۆئه‌کاته‌هه‌وشه‌که‌مان ..
هاوارم کرد : «دایه .. وه‌ره‌ شه‌کر باری» .
«ئه‌وه‌ به‌فره .. کورم .. به‌فره» ..
- دایه‌ به‌فر؟ ! ئه‌م میوانه‌ تازه‌یه‌ من یه‌که‌م جاره‌ که‌ ئه‌یینم ،
«دایه‌ جوانه» ..
ئه‌چوومه‌ به‌ر په‌نجه‌ره‌که‌ ، کلووم ئه‌ژمارد ..
یه‌ک .. دوو .. سی .. ده .. پانزه .. نه‌ئه‌ژمیران ،
خه‌یاله‌ بچکۆلانه‌ که‌م بآلی ئه‌گرت :

به فر فرمیسکی فریشتهی هه وره کانه . وه کوو دایکم
 نه ویش نه گری . فرمیسکی بهری و فریشته ته ووا ناین .
 به فر له و لۆکه بهش نه چیت
 که هه للاجه که ی نه و رۆژه .
 بو ئیمه ی شی نه کرده وه .
 خوا هه للاجیکی گه وره به
 خه یاله بیجکۆلانه که م گه وره نه بوو :
 دنیا پالتۆبه کی سپی زۆر نه ستووری له بهردایه
 شه و سپی به . به فر فزی مندالانیش وهک باپیره
 سپی ی نه کات . گه رده که که مان سپی به . هه مووشنی
 هه ر سپی به
 به لام کراسه که ی دایکم
 ناخ . به ته نیا هه ر نه و ره شه !
 له گیزی ریشکه و پیشکه دا . چاوه کام
 وهک به ربینی چۆله که ی بن گوئسوانه کان
 ماندوو نه بوون
 به فر خه وی لی نه خستم .

شەوئىكى تىر . . .

ھۆ دايا خان . . . بەفر چىرۈككى سى ئاودامانە

بىكەرە بەر ئەم شەوانە . . .

دايا خان گىيان . . . گۈيت لى نى يە

وا ئەسپەكەي «برايمۆك»

لە بەر مالى «پەرى خان» دا . . . ئە جىلبنى

خرمە خرمى تەرزەي چاوى . . . خانوۋ پەرى

لاواندەنەھى گۈي بانىزەھ سەر سەربانە ؟ !

ھۆ دايا خان . . . داپىرە گىيان

كەلە پىشكۈي ناۋ ئاگردان

چاوى سوورىان تى بىرۈين

مىۈزە رەشكە . . . لە گەل رى نى نەھاتا . . . خوشە

دەست پى ناكەي . . . ھەبوۋ . . . نەبوۋ . . .

دەست پى ناكەي . . . ؟ !

تەماشاكە . . . بەفر ھاتۈتە ژوورەھە . . .

گۈي راگرىت . . . بۇ بەنى خويى و ھەلە كۆك

تەماشاكە . . . وردىلەكان

گۈي قووت . . . گۈي قووت

چون بوت هاتونونه ته سهر چوك

دايه خان گيان . . دامه چله كي

ئه وه بهروونو ئه ته قن

هو دايه خان . . دايره گيان

به فرو بهروو كه له بشكو

نه بن . . چيروكه كه ت

زور زوو ئه مري !



ئه محاربه يان برايموك شاعبرنكي دوور ولاته

زامه كان ئه نووسينه وه . رووي له تويه :

سله يماني كچي به فره . ده زگيراني وشه ي سهوزه

ئه ي هونراوه كه له گه ته چاو ره شه كه م

رووم تي نه كه ي .

رازه كانم له ناو چاوتا دانا گيرسين

روو وه رگيري . . تاريك ئه م

به فران باره و . . له م ده مه دا . . خوشه ويستيم

سه هول له ري ي شواني خه منته . .

به فران باره و كوئوانه كه ت . .

ئەرخەوانىكى مىل بەكۆين

لەناو دۇئا گرتۇيتى يەوہ . .

ئەوا ھاتن

پۆلە كە وبارى ئەزمرت

بۇ دىدەنى شىعەرىكى من . . ئەوا ھاتن

ئەوا مېنىش سەنە و بەرىكم خىستەرى ،

بۇ پېشوازى . . وا گە يىشتن

ئەوا ھاتنە ژوورى ژوورەوہى

ناو سىنگە شەقارە كەم .



ئەى پەرى خان

عەشقت بەفرەو . . دۇم كۆيستان

لە ھەركۆى بىم . . لە ھەركۆى بى

نە تۇ ئەچىتەوہو ، نە دل

لە كلووت جيا ئەيىتەوہ !

۱۹۷۶ - ۱۹۷۹

پهراویزه کان

- (۱) گهوه : بهرزی و نرمی و لپالزو په ویزی شاحه کان .
- (۲) بارږیزه : باران بارین به باوه .
- (۳) براینځک : بهینکی مېلې کونې کوردهواری و داستاتیکې دلنداری پر له کاره سانه ، براینځکې ههژارو پروته نه سوز له بهری خانې کچې میره کاو عاشق په کدی تمېن . که میر بهم دلنداری به دوزانی له شویځکې توفو کړېوه دا براینځک دهرته کاو ناهیلې شو شوه وژو بکانه وه . من له م به بنده به ته نیا کاره سانی وده کړدنه که یې براینځک م گرتووه کړدو مده نه هغویې تمسیده که . بو شوه ی خوینه به به چاکی تم بهینه به سهر بکانه وه ، با پروانینه و نغفی مظفریه ، بهرگی به که م ل ۳۶۹ - ۳۸۹ له چاپکراوه کانی کوزی زانیاری کورد ، گرداری نوسکارمان ، پشپه کی و ساخکړدنه وه هینانه وه سهر د ښووسی کوردی هینتی موکریانی - به غدا ۱۹۷۵ .
- (۴) گوڼی شوزانی : له کزتابی به بیی و لاس و خوزال ودا ، خوزال داوای شو گوڼه له لاس دکات ، شو گوڼه ش به تدا هه له عویمان چنگ دکه بویت ، ناگری عشق سهر به لاس هه لده گری و نه پروا به هه دردی سهری و تشکه نه به ک له شینت شو گوڼه ی چنگ ده که وی ، به لأم به نه وه ی بگانه وه لای خوزال ، له ږنگه نه که ویته داوی پیلانیکه وه و ته پیکری و زامدار نه یی و نه می . پروانه هه مان سهرچاوه ی پشپو ل ۳۳۴ - ۳۶۸ .
- (۵) (میر ده لی) به مانگی کانونی . . . به و چلوی . . .) تم گفت و گوږانه له ده ق بهینه که وه هر گړاون . پروانه : هه مان سهرچاوه ی راپور دوو .
- (۶) (نگه س من له فراقان کزوم . . .) بهینه شپه ریکې حاجی قادری کونې به .
- (۷) دهریاچه بهستی و ږیو به ک : تم نایلویه په پوهندی به ناق کړدنه به یکی کونې کوردهواری به وه هه به ، کانی له زستاندا گوڼه کان ته به ستن و کاروان نه به وی به سهر باندا پروات ، به که م جار ږیو به ک پیش خوږان نه خدن ، له بهر نه وه ی ږیو به که گوڼی سوو کزه و زووتر هه ست به وه نه کات نه گهر سه هزل به بنده که بقلی شپه وه . نوسا نه سله مینه وه و کاروان ناگدار نه کات .

711

نەخشی بەرگە کەو قەلەمکێشی یە کانی ناوەرە
لە لایەن هونەر مەندی کورد (عەلی مەندە لاوی) یەرە کران

لە کتێبخانەی نیشانی بەغدادا
ژمارە (۱۰۰۹) ی سالی ۱۹۸۰ ی دراوهرتی

لە بلاز کراوە کانی کتێبخانەی (الطبعه) یە لە کەرکوک

دانە ی بە (۵۰۰) فلسە
لە چاپخانەی (الأديب) لە بەغدا لە چاپراوە

۱۹۸۰

۱۹۸۰/۸/۵/۴۰۰۰/۹

١٩١



افشودتان جبليتان

شعر

شيركو بيكس

بغداد

١٩٨٠

